

WHAT PARENTS WANT THEIR KIDS TO KNOW

குழந்தைகளிடம் பெற்றோர்கள் எதிர்பார்ப்பது என்ன?

WHAT PARENTS WANT THEIR KIDS TO KNOW

	<u>WHAT PARENTS WANT THEIR KIDS TO KNOW</u>	<u>குழந்தைகளிடம் பெற்றோர்கள் எதிர்பார்ப்பது என்ன?</u>
1	We have given you to the world. You conduct yourself in such a way to protect and safeguard our respect and honour.	உங்களை உலகிற்கு தந்த எங்களின் பெருமையை, மதிப்பை எப்போதும், மதித்து நடந்து கொள்ளுங்கள்
2	When we give you some advice, you understand that we give them on our experience, and that they are for your good.	பெரியவர்கள் அனுபவசாலிகள். ஆகவே (உங்களது நன்மைக்காக) சில அறிவுரைகளைச் சொல்வார்கள் என்பதை நம்புங்கள்
3	We feel proud and happy to tell about you to others out of love and affection. For that, do not get angry.	உங்களை நாங்கள் மிகவும் நேசிப்பதை வெளியில் பலரிடமும் காட்டுவதில் எங்களுக்கு மகிழ்ச்சி. அதற்காக நீங்கள் கோபிக்காதீர்கள்.
4	We respect your cleverness and wisdom. Yet in certain matters, we interfere and get things done with good intention. This is also to exhibit our love and affection towards you.	உங்கள் திறமையை நாங்கள் மதிக்கிறோம். இருந்தாலும் உங்களுக்கு சிரமம் தர வேண்டாம் என்றுதான் நாங்களே தலையிட்டு சில செயல்களைச் செய்து விடுகிறோம். அது தப்பா? பாசத்தின் வெளிப்பாடு என்று தெரிந்து கொள்ளுங்கள்.
5	You can engage yourself in fun and games. At time, we interfere to caution you not to spend your whole time in such funs and games, bear with us.	விளையாடுங்கள். "முதல் எட்டில் ஆடாது விளையாட்டல்ல". ஆனால் உங்களுக்கு அதிலேயே பொழுது கழிந்துவிடக்கூடாது என்பதால் நாங்கள் அவ்வப்போது குறுக்கிடுகிறோம். பொறுத்துக் கொள்ளுங்களேன்! !
6	We are prepared to say "Do", "Correct", "Good", "Excellent". Occasionally, we may say "Don't". Do not magnify this.	"செய்", "சரி", "நல்லது" என்பதை சொல்ல நாங்கள் தயார். இடையிலேயே சில "வேண்டாம்", "கூடாது" வருவது இயல்புதான். பெரிதுபடுத்தாதீர்கள்.
7	We may not be able to take you to all the places we go. Do not get disheartened.	எல்லா இடத்திற்கும் உங்களை அழைத்துச் செல்ல இயலாமல் போகலாம். அதற்காக வருத்தப்பட வேண்டாமே !
8	You may like privacy. But, if that privacy is not beneficial, we may get upset. That is why we want to be with you always, as we feel our responsibility.	நீங்கள் தனிமையை விரும்பலாம். ஆனால் உங்கள் தனிமை உங்களுக்கு நன்மை தராவிட்டால் என்ன செய்வது? அதனால் நாங்கள் பக்கத்தில் வந்து துணைக்கு நிற்கிறோம். எங்கள் கவலை எங்களுக்கு.
9	Our parents did not give us all things we wanted. This disappointment still with us. Because of this, we give you all you ask for and feel the pleasure. You are our dear ones.	எங்கள் பெற்றோர்கள் எங்களுக்கு நாங்கள் கேட்டதை எல்லாம் தரவில்லை. ஆந்த ஏக்கம் இன்றுவரை இருப்பதால் நீங்கள் கேட்டதுமே வாங்கிக் கொடுத்து நிறைவு காண்கிறோம்.
10	We are listening what all you are saying. Whatever things we are on, our attention will be on you only.	நீங்கள் சொல்லும் பதிலை நாங்கள் கேட்டுக் கொண்டுதான் இருக்கிறோம். நம்புங்கள். வேறு எங்கு பார்த்திருந்தாலும் கவனம் எங்கள் பிள்ளைகள் மீதுதான்.
11	We don't say that using our telephone in our house is wrong. But be cautious on the time involved, and the money spent.	நம் வீட்டுத் தொலைபேசியை நீங்கள் பயன்படுத்துவது தவறு என்று நாங்கள் சொல்லவில்லை. ஆனால் காலத்தின், பணத்தின் அருமையை யோசிக்கவும்.

12	Shall we not evaluate you when you tell a lie? Shall we not point out to you when your actions are selfish and worthies? Our intention is only to mend you, and not to tease you.	உன் சகோதரன், சகோதரி உண்மையே பேசி நீ பொய் பேசி வந்தால் ஒப்பீடு செய்ய மாட்டோமா? பலருக்கும் உதவி செய்யும் உன் நண்பனைக் குறித்து, ஒருவருக்கும் உதவாமல் சுயநலத்தோடு இருக்கும் உன்னிடம் சொல்லிக் காட்ட மாட்டோமா? இது உன்னை திருத்தத்தானே தவிர வருந்த அல்ல.
13	We may scold you when you have lost a good article. This is just to caution you to be more careful in future. Don't presume that we have no love for you.	நல்ல பொருளைத் தொலைத்துவிட்டு வந்தால் கொஞ்சவா முடியும்? திட்டிவோம். அடுத்து அது மாதிரி நிகழாமல் எச்சரிக்கையாக இருக்க வேண்டும் என்றுதான். பாசமில்லாத கொடியவர்களா நாங்கள்?
14	We het you certain fashionable dress you ask for. We also desire that you wear certain dress of our choice. Why don't you oblige us?	உங்களுக்குப் பிடித்தமான சில உடைகளை வாங்கித் தருகின்றோம். எங்கள் ஆசைக்கு நாங்கள் விரும்பும் சில உடைகளையும் அணிந்தால் என்ன? யோசியுங்கள்.
15	What immense pleasure we have in this world other than occasionally hugging you warmly and listening to your inarticulate words with your sweet voice? We always long for such occasions.	உங்களை அரவணைப்பதை விட, தழுவுவதை விட, உங்கள் இனிய பேச்சைக் கேட்பதை விடவா உலகில் எங்களுக்கு பேரின்பம் உள்ளது? அந்த வாய்ப்பை அவ்வப்போது தாருங்கள்.
16	You may like to enjoy trumpeting music of cinema. At the same time, please do not deny us enjoying carnatic music and melodious devotional songs.	நீங்கள் சினிமாவில் வரும் ஆரவார இசையை ரசிக்கலாம். அதே நேரம் பெரியவர்களான நாங்கள் ரசிக்கும் மென்மையான பக்திப்பாடல்களையும் கர்நாடக இசையையும், தோத்திரங்களையும் கேட்க மறுக்காதீர்கள். கேலி செய்யாதீர்கள்.
17	Always remember that we are trying to impress upon you good and great ideals with excellent virtues and moral goodness. The essence of all great epics is "Do good to others silently like a spring".	உங்களுக்கு உயர்ந்த லட்சியம் காட்டவும் நற்பண்புகளை உணர்த்தவும் நாங்கள் முன்மாதிரியாக இருக்கிறோம் என்பதை மறவாதீர்கள்.
18	We do not want to prevent you from seeing T.V. serials. But we are much worried about certain worthless scenes which have the bad effect of spoiling young and innocent minds. That is why we are telling you not to be at T.V. always.	தொலைக்காட்சி பாருங்கள். வேண்டாம் என்று தடுக்கவில்லை. மனதைக் கெடுத்து விடும் சிலவற்றை நீங்கள் பார்த்துவிடலாகாதே என்ற பயம் எங்களுக்கு உள்ளது. அதனால்தான் சதா தொலைக்காட்சி பார்க்காதே என்று எச்சரிக்கிறோம். கண்மணிகளே!
19	We expect from you always active, smart in every work, cleanliness in your habits. Is it wrong to expect like this? All these are only for your good.	உங்களிடம் சுறுசுறுப்பு, வேலையில் திறமை, சுத்த உணர்வு இவற்றை நாங்கள் எதிர்பார்ப்பது தவறா? உங்கள் நன்மைக்குத்தானே?
20	When we are at some work, you can approach us and help us. By doing so, you can exhibit your love towards us.	நாங்கள் வேலையிலிருக்கும்போது நீங்கள் அருகில் வந்து இதை அடுக்கவா, இதை வெட்டித்தரவா, இதை கொண்டு போய் வைக்கவா என்று கேட்டு உதவி செய்யலாமே! உங்கள் அன்பை இப்படியும் வெளிப்படுத்துங்கள்!
21	To know your skill, you can tell us in which field you are inteerested, so that we can guide you and make you an expert in that field. Aspiratons are the seedings of achievement.	உங்கள் ஆற்றலை நாங்கள் புரிந்து கொள்ளுமாறு உங்களுக்கு எந்தத் துறையில் ஆர்வம் உள்ளது என்பதை எங்களிடம் சொல்லுங்கள்
22	We provide you all the opportunities and all necessary encouragements. It is for you to record the achievements and satisfy our expectations.	வாய்ப்புகளையும், வசதிகளையும் நாங்கள் செய்து தருகிறோம். சாதனைகளை உங்களிடமிருந்து எதிர்பார்ப்பது தவறல்லவே!
23	Because of the burden you have in your studies and the home-work, we are not assigning you any other home-work. Please do not think that we are neglecting you.	படிப்பின் சுமை, வீட்டுப்பாடங்களின் சுமை அதிகம் உள்ளதால் உங்களை வீட்டு வேலை செய்ய அதிகம் ஏவுவதில்லை. உங்களை புறக்கணிக்கிறோம் என்று நினைக்காதீர்கள்.

24	Please do not behave in such a way that makes us feel shy and shameful, or look small in the eyes of others. We cannot bear such things. Always do things that makes us keep our heads high.	நீங்கள் பெரியவர்களான எங்களைக் கேலி செய்வதாகவோ அவமானப்படுத்துவதாகவோ தோன்றும்படி கூட நடந்து விடாதீர்கள். எங்களால் தாங்கிக் கொள்ள முடியாது.
25	We are not telling you all our unhappy problems. We know that may hurt you also.	எங்கள் கவலைகளையெல்லாம் நாங்கள் உங்களிடம் சொல்வதில்லை. பிஞ்சுகளான உங்களிடம் பிரச்சனை., கவலை என்று திணித்து வருத்தப்பட வைக்க நாங்கள் விரும்பவில்லை. இது பெருந்தன்மை என்று புரிந்து கொள்ளுங்கள்.
26	We also like to play with you. But at times, we may not be able to spare our time. That does not mean that we are neglecting you. Please adjust in such occasions.	உங்களோடு விளையாட ஆசைதான். சமயம் கிடைக்கும்போது ஆடுவோம். பல வேலைச் சுமைகளிருக்கும்போது, கேரம் ஆடவோ, பந்தாடவோ எங்களால் வர இயலவில்லை என்றால் எங்கள் நிலைமையை அனுசரித்து நடந்து கொள்வது புத்திசாலித்தனம்.
27	We always wish to fulfill our promise given to you. If we are not able to honour any of the promises, please understand that it is so because of certain unexpected problems.	உங்களுக்குத் தந்த வாக்குறுதிகளை நிறைவேற்றத்தான் பெற்றோர்களாகிய நாங்கள் பாடுபடுகின்றோம். நடத்த முடியாது என்றால் வாக்குறுதி தரத் தயங்குவோம். எங்கள் நிதிநிலைமை சந்தர்ப்பம் இவற்றை அறிந்து நடந்து கொள்ளுங்களேன்.
28	We often go to temples and offer poojas to pray for the happy future of our children to lead a decent life as our worthy heirs. You may also pray for the good of us.	நாங்கள் கோவில் செல்வதும், பூஜை செய்வதும் எங்கள் வருங்கால சந்ததிகளான உங்களுக்காகவே. இது சத்தியம். நீங்களும் எங்களுக்காகப் பிரார்த்தனை செய்யலாமே.
29	why can't you sit along with us and hear our past experiences, and how we got out successfully in our difficult trails? Don't "poohpooh" us and run away with contempt.	எங்களுடன் சிறிது நேரம் அமர்ந்து எங்கள் பழைய கதைகளைக் கேட்டால் என்ன? அதில் எங்கள் உள்ளம் பூரிக்குமே! "போங்கள். உங்களுக்கு வேறு விஷயமே இல்லை" என்று ஓடாதீர்கள்.
30	We would like to know about your friends. Your friends have a significant role in moulding your life. So please take step to introduce your friends to us.	உங்கள் நண்பர்களைப் பற்றி நாங்கள் அறிந்து கொள்வது மிக அவசியம். உங்கள் வர்ப்புகையை அமைத்துக் கொள்வதில் நட்புக்கு மிகுந்த பங்குண்டு. நண்பர்களை எங்களிடம் அழைத்து அறிமுகப்படுத்துங்கள்
31	Why can't you share your ideas and experiences about the news and stories you have read, and other important events you have participated?	நீங்கள் படித்த செய்திகள். கதைகள். நீங்கள் ரசித்த படக் காட்சிகள். நடனங்கள் குறித்து பெரியவர்களான எங்களிடம் சொன்னால் என்ன?
32	Please allow us to suggest about your hair-style and your dress-design that may be most suitable to you.	முடி அமைப்பு. உடை. இவற்றில் உங்களுக்கு ஏற்றதை நாங்களும் தேர்வு செய்ய அனுமதியுங்கள்.
33	We have been always telling you not to dislike or have aversion to any of your subjects or to have prejudice against any of your teachers. We say this only for your good. Respect your Teacher always.	எந்த பாடத்தையோ. ஏந்த ஆசிரியரையோ வெறுக்கக் கூடாது என்று நாங்கள் சொல்வது உங்கள் நன்மைக்காகவே. குருவை எப்போதும் மதிக்க வேண்டும்.
34	You can save the small presents we give you on special occasions like your birthday, pongal and Deepavali and you may also give small presents to us on certain occasions like our birthday and marriage day. We will be immensely pleased in your gestures like this and these may give us a healthy feeling.	நாங்கள் தரும் அன்பளிப்பு, ரூபாய்களை (பிறந்த நாள், தீபாவளி, பொங்கல் பரிசுகளை) சேமித்து எங்கள் பிறந்த நாள். மண நாள் இவற்றில் ஒரு சிறு அன்புப் பரிசு தாரங்கள். எங்கள் உள்ளத்தின் களிப்பு கடலை விடப் பெரிதாகுமே.

35	We fully trust you and have full faith on you. Let your actions be such that they do not dislodge our belief.	உங்களை முழுமையாக நம்புகிறோம். நம்பிக்கை சிதறாமல் நீங்கள் நடந்து கொள்ளுங்கள்.
36	We point out even your trifle mistakes. Do you know why we do like this? Because we want you grow with high ideals and become grown ups with high qualities.	நாங்கள் உங்களிடம் சிறு குறைகள் கண்டால் கூட கூட்டிக் காட்டுகிறோம். ஏன் தெரியுமா? குறை நீங்கி நீங்கள் முழுமையான நல்லவர்கள் ஆகத்தான்.
37	Today's world is full of competitions. Only people with ability and high qualities can prosper in life. That is why we give more importance on your getting high marks so that you may also become clever, wise, able and skilful.	இன்றைய உலகம் போட்டி நிறைந்தது. திறமை இருப்பவனே முன்னுக்கு வரமுடியும். எங்கள் பிள்ளைகள் திறமைசாலியாக திகழ வேண்டும். ஏன்று நாங்கள் எதிர்பார்ப்பதால் மதிப்பெண்ணுக்கும் மதிப்பு கொடுக்கிறோம். தயவுசெய்து புரிந்து கொள்ளுங்கள்.
38	We expect you to have your meals along with us atleast once in a day. When you grow up, such occasions may be rare. You may go and live in other places because of your job elsewhere. Let us have these pleasant occasions at least now when you are young.	ஒருவேளையாவது எங்களுடன் சேர்ந்து அமர்ந்து சாப்பிடுங்கள். வயது வளரும்போது இந்த வாய்ப்புகள் குறையலாம். வேலை திருமணம் என்று ஆகி வெளியே பிரிந்து செல்ல நேரிடலாம். இப்போதாவது அந்த இனிய அனுபவத்தை பெற முயற்சி செய்யுங்கள்.
39	We are your custodians. Tell us your grievances. We are here to guide you. Feel free and be relaxed.	உங்களுக்கு நாங்கள் சிறந்த பாதுகாவல். எங்களிடம் உங்கள் மனப்புழுக்கத்தைக் கொட்டி விடுங்கள். மனதில் வைத்து வேகாதீர்கள்.
40	On auspicious and festival days come with us to the temple. Your company will make us happy.	நாங்கள் நல்ல நாள். திருநாளிலே கோவிலுக்கு அழைத்தால் சாக்கு போக்கு சொல்லி வராமல் இருந்து விடாதீர்கள். எங்கள் மனம் நோகும்.
41	Make your friends feel that your parents are affectionate and good.	உங்கள் நண்பர்களிடம் "எங்கள் பெற்றோர்கள் பாசமானவர்கள்.. நல்லவர்கள்" என்பதை சொல்லி வையுங்கள்
42	When we are not in good moods and if we use some harsh words, kindly ignore them.	நாங்கள் கோபத்தில் ஏதாவது வார்த்தைகளை பேசிவிட்டால் சூழ்நிலையை மனதில் வைத்துக் கொண்டு மன்னித்து விடுங்கள். பின்னர் "நீங்கள் அப்படி பேசியிருக்க வேண்டாம்" என்று எடுத்துச் சொல்லுங்கள்.
43	You can share our family works like getting vegetables from the market, sending money by M.O., depositing money for R.D. in the Post Office and getting D.D. from the bank etc., By doing these things, you stand to gain valuable experience. Don't Be a book-worm.	சந்தைக்குச் சென்று காய்கறி வாங்குவது.. தபால் ஆபீஸ். பேங்க் செல்வது போன்ற சிறுசிறு உதவிகளைச் செய்து பெரிய மகிழ்ச்சியை எங்களுக்கு தரலாமே!. டிடி எடுப்பது. ஆர்.டி.போடுவது. சலான் எழுதுவது. ஏம்ஓ செய்வது இவற்றை பற்றி அறிவும் உங்களுக்கு கிடைக்குமே. உங்கள் தகுதியை நிரூபிக்கவும் வாய்ப்பு கிடைக்குமே. வெறும் புத்தகப்புழுவாக இருக்காதீர்கள்.
44	You are given full freedom to meet your friends and spend time with them. Also permit us to know whether your friends are good.	நண்பர்களுடன் நீங்கள் எங்கும் செல்லலாம். பேசலாம். நாங்கள் அதற்கு அனுமதி தருகிறோம். அது தீய நட்பா, நல்ல நட்பா என்று சோதித்து அறிய எங்களுக்கு வாய்ப்பு தாருங்கள்.
45	You can express your gratitude and affection to your family members whenever they do good things for you.	நல்ல சமையல் செய்து போட்டால் அம்மாவைப் பாராட்டுங்கள். அழகான ஒரு உடை வாங்கி தந்தால் அப்பாவுக்கு அன்புடன் ஒரு முத்தம் தரலாமே! நோட்டை தைத்துத் தந்த தங்கைக்கு ரோஜாப்பூ, பட்டன் தைத்துத் தந்த பாட்டிக்கு ஒரு சபாஷ். இப்படி உங்களால் முடிந்ததை செய்து நன்றியை காட்டலாமே.